Գ. 469

1886 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 16 ՇԱԲԱԹ

1304 ԲԻՇԱՆ ԼԱՎ ՎԵՑԵՆ 1

ԳՆԴԸ ՎԱՃԱՌԱ

# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒՄ

ԱՄՍԱԹԵՐԹ ԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԵՆՍԱԳՐԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

ԳԻՆԸ ԱՄՍԱԿԱՆ

Գ. ԹԱՐԹ. 40

ԳԻՆԸ ՏԱՐԵԱԿԱՆ

12 շաբաթ 6 շաբաթ 3 շաբաթ

ՍՊԱՍՈՒՄՆԵՐ 200 գր. 105 գր. 53 գր.

ԹՈՒՄԱԿԱՆ 240 » 125 »

ԳԻՆԸ ՓՈՓՈԽՎՈՒՄ ԵՎ ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԹՅԱՆ

Գրասենեակ՝ Կ. Պոլիս, Գալատիայի Մեծ Փողոցի Գրասենեակ Գալաթիայի Մեծ Փողոց, Գրասենեակ Գալաթիայի Մեծ Փողոց, Գրասենեակ Գալաթիայի Մեծ Փողոց,

# ՎԱՋԳԿ ՆԱՄՈՍ

ՎԵՊԱՅԱԿԱՆ

ԷՊՈՊԵԱ ՊԱՏՄ

ԱՎԱՆԴԱՏ ՎԱՎԵՐԱԿԱՆ

Բարեկամ Լեռնաբնակ, դիտեցիր գեղեցիկ Վերնատունը Հայոց Ազգային Վաստակաշնորհ Դպրոցի։

Ղեկավարուհի.— Ինչպես չեմ դիտեցի։ Ամեն ինչ գեղեցիկ է։ Հարգելի ուսուցչուհիներ, ինչպիսի՞ դասեր ունեք։

Բարեկամ.— Ֆիզիկական, բնագիտական, մաթեմատիկական, գրական, ազգագրական, գեղագիտական, ինչպես նաև ազգային։

Ղեկավարուհի.— Ինչպիսի՞ ազգային դասեր։

Բարեկամ.— Ազգային դասերը ամենագեղեցիկն են։ Դրանք ունեն ազգային գեղեցիկ ոճ։ Ինչպիսի՞ գեղեցիկ ոճ։ Ինչպիսի՞ գեղեցիկ ոճ։ Ինչպիսի՞ գեղեցիկ ոճ։

Ղեկավարուհի.— Ինչպիսի՞ գեղեցիկ ոճ։

Բարեկամ.—

[illegible]

Ամենամեծ հարգանքով՝ Ս. Ամիրեան։

Ինկիլիթերա գրալիցասը Վիգթորիանին ճիւլուսնա միւսնաթի 50ինճի սէնէսի միւնասէպէթիլէ միւարէլէյհայէ «Ինկիլիզ գասրնպարրնին պիր հէտիյէսինէ» թագտիմ էթմէք մազսէտնէ մէպնի Ինկիլթէրա մէմալիքէթինին քեաֆիֆէի նիսա թարիֆէսինէն խանէ թարիգիյէ ագչէ թօրլամագ իւզրէ պու քէրրէ Լօնտրատա սարդատէկեան գասրնպարրնտան միւրէթթէպ պիր գօմիթէ թէշէքքիւլ էթմիշ տիր։

## 400 ՖՐԱՆԳ

Բուսէլի շրմէնտրֆէրը բէյանգօսընդն քէշիտէյ պաշլանտրը իլք սէնէտէն թա 100ինճի գուրասընա տէկին իսապէթ իտուպ տա էքրամյէլէրի Պանգասան հէնուզ թալէպ օլընմայան 400 ֆրանգլըգ նումէրօլարընդ ճէտվէլի պէր վէճհը աթի տէրմ օլընիր։

(Ցէտէ նէ-ոէրէդլէն դէլմ)

| Նումէրօ | Նումէրօ | Նումէրօ |
|---|---|---|
| 844892 | 880002 | 891265 |
| 3 | 4 | 893476 |
| 849036 | 880117 | 7 |
| 850251 | 880890 | 8 |
| 3 | 880949 | 9 |
| 4 | 50 | 80 |
| 5 | 883331 | 893826 |
| 850318 | 3 | 7 |
| 852171 | 5 | 8 |
| 2 | 883961 | 9 |
| 3 | 2 | 30 |
| 4 | 3 | 894016 |
| 5 | 4 | 7 |
| 856867 | 5 | 8 |
| 8 | 885061 | 9 |
| 9 | 2 | 20 |
| 70 | 3 | 896123 |
| 857484 | 4 | 898206 |
| 857580 | 5 | 899773 |
| 857726 | 885651 | 4 |
| 7 | 3 | 900995 |
| 8 | 4 | 901556 |
| 858901 | 5 | 8 |
| 860025 | 885801 | 9 |
| 860816 | 2 | 60 |
| 7 | 3 | 903555 |
| 8 | 4 | 904016 |
| 9 | 885901 | 9 |
| 20 | 2 | 904486 |
| 860906 | 3 | 7 |
| 7 | 5 | 8 |
| 8 | 886288 | 9 |
| 9 | 9 | 90 |
| 10 | 90 | 904836 |
| 862486 | 888381 | 8 |
| 8 | 2 | 9 |
| 9 | 4 | 904840 |
| 90 | 5 | 1 |
| 864158 | 889106 | 2 |
| 864231 | 7 | 3 |
| 2 | 9 | 4 |
| 866157 | 10 | 5 |
| 8 | 889271 | 905108 |
| 9 | 2 | 9 |
| 60 | 3 | 906996 |
| 867146 | 4 | 7 |
| 9 | 5 | 8 |
| 50 | 889701 | 907972 |
| 869288 | 2 | 4 |
| 90 | 3 | 908151 |
| 872153 | 4 | 2 |
| 876679 | 5 | 909392 |
| 877156 | 889826 | 3 |
| 7 | 7 | 911931 |
| 8 | 8 | 2 |
| 877472 | 9 | 3 |
| 3 | 30 | 4 |
| 878339 | 889862 | 5 |
| 40 | 3 | 912297 |
| 878446 | 4 | 300 |
| 50 | 5 | 913699 |
| 879096 | 891111 | 916683 |
| 7 | 2 | 4 |
| 879425 | 3 | 5 |
| 879816 | 4 | 918880 |
| 7 | 5 | 919278 |
| 879896 | 891261 | 919613 |
| 7 | 2 | 920366 |
| 8 | 3 | 7 |
| 900 | 4 | 8 |

(Տէլ-ոէ)

## ՏԱՎԱ. ՎԷԲԻԼԻ

ՍՈՒՐԷՆԵԱՆ ԱՒԵՏԻՍ էֆէնտի

Էֆէնտիի մումպիլէյհ՝ Բարիզին հուգուգ մէքթէպիսնէ իքմալը թահսիլը իլլում վէ չահատէթնամէսինի իսթիհսալ իտէրէք, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ, վէ ֆիմիրիք Սթամպօլա Պաղչէ գարուսընա Շէյխիսլամ իսանընա չէհրիմզ տավա վէքիլէրինտէն Սուրէնեան Գրիգոր վէ Մուսթաֆա Նէսիմի էֆէնտիլէրին 13 նումէրօ իլէ մուրագամ օտասընա եաբլանէսինի թէէսիս էյլէմիշ տիր։

Տահա իհալէսի վէ հէր նէվի մուգավէլէնամէ թանգիմի կիպի իշլէր իշին էֆ։ի մումպիլէյհէ միւրաճաաթ իտէնէք օլան զէվաթըն մէնեուն վէ խօշնուտ օլամագլարը իլան օլունուր։

## ԸՆԴԱՐՁԱԿ

# ՕՐԱՑՈՅՑ

## 1887

## Թուականին

ՍԷՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

## ԳԻՆ 3 ՂՐՇ.

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

(Ռասմեան)

Կեդրոնասեղին է Ակորեան խան թիւ 15, Տպագրատան գրատուն։

### ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 դեկտ.

(Եօրթու միւնասէպէթիյլէ պու կիւն պօրսա գարալը տըր։)

Բարիզ 25 դեկտ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր. | 82-15 |
| » » 4½ % | 109-85 |
| Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը | 14-67½ |
| » » » գարանտը | 14-87½ |
| Մէ-դոտէլէ | |
| Սէբրի Պ. | - |
| » Ս. | 14-60 |
| Բուսէլի շրմէնտրֆէրի | 34-50 |
| Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը | - |
| » Պանգասը | 519-37½ |
| Գրէտի Լիոնէ | 571-25 |
| Գրէտի Ֆոնսիէ | 1422-50 |
| Լիոն ագսիոնը | 1245- |
| Միւվէյրէ ագսիոնը | 2068-75 |
| Բուսիա 5 % 1877 | 100-¾ |
| Իթալիա էսհամը | 101-45 |
| Մըսրը ֆոնտ. մութահրտէ | 378-75 |
| Եունան 5 % 1879 | 325- |
| Գանսիս 3 այ վատէ | 25-35 |

Վիէննա 25 դեկտ.

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս | 126-55 |
| Բուսէլի շրմէնտրֆէրի | 17-20 |

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսկ. ուս. տիւն աչ. գաբ. | 16-02 |
| Պու սապահ աչըլըը | 16-05 |
| Իսթիգրազը տափիր աչըլըը | 36-15 |
| » » » գարանտը | 36-21 |
| Մըսրը մութահրտէ գաբ. | 82-20 |
| Պու սապահ աչըլըը | 82-20 |
| Սէբրի Ա. | 25- |
| » Պ. | 14-30 |
| » Գ. | 16-05 |
| Բուսէլի շրմէնտրֆէրի | 34-50 |
| Ագչէ փափզի | 08- |
| Բէբոր Ղրշ. | 35- |
| Հէվալէսիզ » | 42-½ |

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ | 6-11 |
| Սթամպօլ պանգասը | 5-30 |
| Օսմէնէ ժէնէրալ | 5-18 |
| Թրամվայ | 2-95 |

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան | Ղրշ. Բ. | |
| Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը | | 107- |
| Մէճիտիյէ | » | 98- |
| Պէզլիք | » | 102- |
| Ալթընըզ | » | 102- |
| Ինկիլիզ լիրասը | | 110-34 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | | 87-36 |
| Բօլ | | 90-12 |
| Գրէմից ալթունը | | 51-20 |
| Գարպօն գայմէսի | | 9-78 |

ԹԱՍՖԻՏԷ ՓԵԱՂԸՏԸ

| | | |
|---|---|---|
| 20 ) լիք քեաղըտ | | |
| 50 ) » » | | 20-20 |
| 100) » » | | |
| 500 )» » | | |
| 1000 )» » | | 20- |
| 10000)» | | |

## ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Թարապլուսը—Ղարպ ֆրդահ ասքէրկէսի իչիւն միւպայասը մէվգէյի միւնագասայա գօնուլան

| | | |
|---|---|---|
| 200,000 | գբյէ էրզ | |
| 12,000 | » | չէքէր |
| 4,000 | » | սապօն |
| 30,000 | » | ֆասուլեա |
| 15,000 | » | նօհուտ |
| 27,000 | » | սօղանըն մահֆուզ |

Նիւմունէլէրինէ վէ չէրայիթը մուգաբրէրէլէրինէ թէվֆիգէն ֆրդահ մէգբիւրէ անպարընա թէսլիմ օլընմագ, վէ անպարը մէգբիւրէ թէսլիմինէ գասար քեաֆիֆէի մէսարիֆի վէ ռէսմի կէօմրիւրի միւթէահիւտինէ ահտ օլմագ վէ եամանը էրզագը մէգբիւրէնին թէսլիմ օլընըրզնը միւպէյյին ֆբրդահ մէգբիւրէ գօմանտանլրզընտան քէշիտէ օլընագագ թէլէկրաֆտա ճինս վէ մզդտար իւզէրինէ պիլհիսապ հէր գաչ զրուշա պալիզ օլուր իսէ ֆբրդահ մէգբիւրէ Գասթամունի վիլայէթինէ մուհավվէլ թախսիսաթընտան հէվալէթէն թէսվիյէ վէ խֆա գբլընմագ չարթը վէ չէրայիթը սահրէսի իլէ էրզին պէհէր գբյէսի 1 զրուշ 38 բարա

Շեէբէրին պէհէր գբյէսի 3 զրուշ 17 բարա

Մապօնին 3 զրուշ 10½ բարա

Նոհուտ վէ ֆասուլեանին 56չար բարա

Սօղանին 33½ բարայա թալիպի էօհտէսինէ օլուպ իչպու քեանունի էվվէլը ըումինին օն եէտինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկկինտէ, վէ գարարը գաթիսի վէրիլտիքտէն սօնրա եիւզտէ պէշ թէնզիլի գալուլ իտիլմէյճէկկինտէ, իթասընա թալիպ օլանլարին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

15 քեանունը էվվէլ 1886

2—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Ինչաաթը ասքէրիյէ լազըմէսի իչիւն միւնագասա օլընմագտա պուլունան օն պէշ այլըգ ճամ վէ ճամ վազիկէսինին չէհրը հալին օն եէտինճի չարշէնպիհ կիւնիւ իհալէսի եճրա օլընագաղընտան, թալիպ օլանլարըն Իսթիհքեամ վէ Ինչաաթ տահրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

14 քեանունը էվվէլ 1886

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Քիւրքտէն մամուլ էլտիվէնլէրին մա գաթիյէ իմալիյէ իւճբէթի

Գէհէրի իչիւն պիր զրուշ։

Ալթմըշ գբյէլիք տէօրթ քէօչէ Շբվէտ թիմուրը

Գանթարը ճէտիտ պէչ։

Գէհէրի սէքտէն տօգուզ պուչուգ զրուշա։

Մն սէքիզ գբյէլիք տէօրթ քէօչէ Թրիէսմէ թիմուրը

Գանթարը ճէտիտ իքի

Գէհէրի իւչ եիւզ գբրդ տօգուզ պուչուգ զրուշ։

Օթուզ գբյէլիք չբպուգ Բուսիա թիմուրը

Գանթարը ճէտիտ պէչ

Գէհէրի իքի եիւզ տօգսան տօգուզ պուչուգ զրուշա

Եայ չէլիկի

Գանթարը ճէտիտ պէչ

Գէհէրի տէօրթ եիւզ սէքսէն տօգուզ զրուշա։

Զբպուգ չէլիկի

Գանթարը ճէտիտ պիր

Գէհէրի տէօրթ եիւզ գբրդ տօգուզ պուչուգ զրուշա։

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իլէ մույթապ ֆասրիգասը իչիւն իթթիխազ օլընան նիւմունէ վէ չուբուքը մուգաբրէրէսինէ թէվֆիգէն ալընագագ պալատէ մուհարբէր ալթը գալէմ էչեա ֆիյաթը մուրագգամէլէրի իլէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ քեանունը էվվէլը ըումինին եիրմի պէրինճի կիւնինէ գասար միւնագասասը վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի իճրա օլընագաղընտան իթասյա թալիպլէրին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

13 քեանունը էվվէլ 1886

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Ֆէլէքէտէ գուլունան վէ պուլունտրբրլագագ օլան ասաքիրի չահանէ իտարէսի իչիւն պէն իւչ եիւզ իքի սէնէսի քեանունի սանիսինտէն իթթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայեասը մահալլինճէ մէվգբյի միւնագասայա վագ օլունան կիւչթին պէհէր գբյէյի ճէտիտի սէքսէն պէշ-տօգսան իւչ փարայա օլարագ մահալի թալիպի էօհտէսինտէ օլուուրընտան, պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունընը։

13 քեանունի էվվէլ 1886

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ շաիր անպարը իչուն միւպայեասը մէվգբյի միւնագասայա վագ օլունան իկիրմի-իկիրմի պէշ պին գբյէյէ գասար եուլաքին պէհէր գբյէյի ճէտիտի իկիրմի իքի փարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իչպու քեանունի էվվէլը ըումինին օն եէտինճի չարշէնպիհ կիւնի գարարը գաթիսի վէրիլէճէյինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարին մագամ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունընը։

13 քեանունի էվվէլ 1886

3—2

## ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

բօսթա վարօղարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումա էրթէսի Մարսիլիասան հարէքէթ վէ ճումա էրթէսի իւնէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպիհ կիւնէրի ալաֆը. ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլանան հարէքէթ վէ եէնէ չարշէնպիհ կիւնէրի Մարսիլիայա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագդաչէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէյէ կիւտշն վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշը։

Մէսաժբրի Մարիթիմ վաբօրլարըյլա Ֆրանսա շրմէնտրֆէրէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիհէրէ թէսսանուֆ իտէրլէր։

Մարսիլիասա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլանան տօղրու Բարիզէ գասար թէնզիլը ֆիյաթա պիլ թէլը՝ 1ինճի մէվգը իչիւն 380, վ. 2ինճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիասան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլանան հարէքէթ իտէր, վէ ավտոմատ մէճպուրի սուրէթտէ Թրաբզոն, Ֆիրասօն, Սամսօն իսքէլէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իունէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ Խէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիասան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընը։

Սալը կիւնէրի ալաֆը. սաաթ 8տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամպօլանան հարէքէթ իտէր։ Ճումա էրթէսի ագշամը Օտէսայանան հարէքէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար կիւնէրի ագշամին ալաֆը. սաաթ կէնտէ Զանագդաչէ, Տ.ա. Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սալոնիկ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլանան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆը. ագշամին սաաթ 4կէնտէ Վարնա, Ռէսսարէնճէ, Սուլինա, Գալաց վէ Իպրայիլ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլանան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մումասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր աֆէլէրէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալումաթ իսթէհսալի իչիւն Գալաթատա Ռիրէճ գարուսընտա պէօյիւք աճէնճիյա միւրաճաաթ օլընա։

ԻՔԹԱՎԱԹՇԷ Վ ԷՔՕԹԼԱՐԸ

## ԻՏԱԼԻՍԻ

ՊԷՏԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԻ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՒՐ ԷՓ ԲՕՍԹԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Բէրէյրա գաբթանըն թահթը գօմանտասընտա Շարէյէ նամ վաբօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գումվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա դեկտեմբերին 29ընը չարշէնպիհ կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 4½տա Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՑԷ օլընարագ բազար էրթէսի սապահը 4½ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՑԷ մուվասէլէթ իտէնէք տիր։

Եէնէ բօսթահ մէգբիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն ՊէրրէՌէ-Շամ վաբօրլարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐՏ ՍԱԻԴ, ԵԱՅԱ, ՊԷՑԻՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը Ահմէր իսկէլէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գաբուլ օլունճագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր Էմին Էօնիւնտ Վալիտէ խանընտա վէ եախօտ Գալաթա Վօյվօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթտին էֆէնտի խանընտա քեահի գումբանեահի մէզբիր իսարէխանէլէրիս, միւրաճաաթ իթմէլէրի։


AU PETIT LUXE

## Օ ԲԸԹԻ ԼԻՒՔՍ

400–ՊԷՏՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒՆ ԵՕԼՏԱ–400

ԹԷՊՏԻԼԸ ԹԻՃԱՐԷԹ ՍԷՊԷՊԻՇԼԷ ՈՒՄՈՒՄԻ ՄԷԶԱՏ

Մէզքիւր մաղազանըն սահիպի՝ մաղազասընտա պուլունան Թէքմիլ մալլարը «Փասրիգա ֆիյաթլարընտան տա աչաղա ֆիյաթա» մէզատա չբգարմէշ օլուպ, մէզքիւր մալլարրն պաչըճաղարը պէր վէճհը աթի տիր։

Մատամիօլ, գալիգօթ, ամէրիգան պէզլէրի, կէօմլէք վէ սուֆրա թագմը վէ բէչվրլիք պէյազ Ֆրանսըզ պէզլէրի, էնվաի ֆանէլալար, չօրպալար, մէնտիլէր, չէմիզէյէր, էրքէք, գասընը վէ չօճուգլար իչիւն մուչամա եաղմուրլըգլար, գավմրլէր, սաթէնէր, տէօչէմէլիք (Թաբէյարիա) ըէնքլի չուհալար, եէնէ տէօչէմէլիք եուն վէ իրէք գումաչալ, թէաթրօ տուրպինէրի, սէնէ պաչընա մախսուս սիսլի մալլար վէ սաիրէ։

1886 դեկտ. 1/13տէ մէզատ պաչամզ տըր։

## Ս. ՇԹԱՅՆ

ՊԼՕՑԻՒԲԼԷՐ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՁԻՒՆ

ՊԼՕՑԻՒԲ

ԷԼՊԻՍԻ ՏԷՐՕԶԻԹՕՂԼԱՐԸ

Գալաթատա Թիւնէլ գուրբիսի Ն. 8 վէ 14

ՊՈՒ ԿԻՒՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ՖԻՐՈՒԻԹՈ ՕԼՈՒՆԸՐ

ՍՕՆ ՊԱՀԱՐ

Վէ

ԳԸՇ ՄԷԼՍԻՄԼԷՐԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իչպու տէրօզիթօլարտա հէր նէվի մոտա սօն պահար վէ գըշ էլպիսէլէրի, եանի Թէքմիլ գօսթիւմ, բէտինկօթ, ճաքէթ, եէլէք, բանթալօն, բալթօ, բարտարսիւ, մանթօ վէ մէլպուսանթը սարիէ։

ԷՆ ՏՈՒՆ ՖԻԾԱԹԼԱ.

Ֆիբուսթի օլունմագտա տըր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

## 15 ՍԷՆԷԼԻՒԹ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԻԹ

21 RECOMPENSES DONT 8 DIPLOMES D'HONNEUR et 8 MEDAILES D'OR

Certi ficats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳԻՐԻԿԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԻԶԻՒԲ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻՒԲԷՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Բեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտիւնին եէրինի թութար, վէ սիւտէն քէսմէյի գօյալաչտրբրը, վէ զայէթ գօլայ սիսէր։— ՆԱԶԻՐ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՐԼԷՐ իչիւն տափի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտտէ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտլիլերինտէն սագրնըլմագ իչիւն հէր գուԹու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷԾ (Զուիցցերիա) նամ մուհիտինին իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պիշիւտէ պէօյիւք էճզաճը վէ սրէչար տիւքքեանլարընտա պուլունը։

## ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԳԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. Էօժէն ՐԱԲԱԲՕՐ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ագիէնտա | մէրքէզի Վիէննատա | սէրմայէ | Ֆրանգ | 6,000,000 |
| Ֆրանգօ-Հօնկրուազ | » Պուտապէշթատա | » | » | 20,000,000 |
| Ֆէնիքս Օթրիշէն | » Վիէննատա | » | » | 4,500,000 |
| Նասիոնալ | » Պուգրէշտէ | » | » | 3,000,000 |
| | | ճէման | Ֆր. | 33,500,000 |

(Իհթիյաթ ագշէսի տափիը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվոտա սոգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1ինճի գաթատա

AU PANTHÉON

## ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Գալաթա սէրայընդն թա պէօյիւք գտրուսը գարշըսընտա Նօ. 206

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գբշ մէվսիմի իչիւն բէք կիւզէլ մոտա գումաշլար, մէչկիլ ֆիսթանլրգ վէ էլպիսէի սաիրէ իչիւն էն եէնի իքէլիլէր, սիւսլի թագրիար իչիւն բէք կիւզէլ եուլլրլար, զայէթ սէվիմլի կարնիթիւրէր, բասմանթրրիլէր, տանթէլալար, եէնի մոտա մանթօլար վէ սաիրէ կէթիրթմիշ օլարգլարընը էհալիյէ իլան իսէրլէր։

Պիւթիւն պու մալլարսօն մոտա վէ ալա ճինստէն օլմագլա պէրաբէր զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըրլար։ Ճէհէգ թագրմը տիւզէլէճէք օլան ֆամիլեալար տափի Գալֆօբուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրինտէ, բէք պէօյիւք պիր ֆափտէ պուլաճագլար տըր։

ՊԼՕՑԻՒԲ ԷՆԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

## JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒՆ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Նօ. 657–658–661–663

ՄԻՒՀԱԳԻՄԼԻՔ, ԾԷԾԱՄԷՔ, ԷՀԱՎԷՆԻՑԷՔ

Բարիզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլէ եա վէ էշա ֆասրիգա վէ տէբօղիթօսը։

ՖԻԼԼԻՑԷԹԼԻ ՎԷ ԶԷՆԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սբարբշաթ՝ հէր նէ էհէմմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն, քէմալը սիրաթ վէ իթինա իլէ իճրա օլունը։

Մ. ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Պրիւքսէլին էն ալա ֆասրիգալարը մամուլաթընտան օլմագ իւզրէ պու քէրրէ եէնի պիր խայլի մօպիլեա վէ էշ էթիրթմիշ տիր։

Էմթաան մէգբիւրէնին միհէքմիք վէ նէֆտսէթինէ միւթմէեն օլմագ իչիւն Մ. Բասլթինին մաղազալարընա պիյարէթ իսթիսէ քեահֆի տիր։

Զէյլ— Իլլու մաղազա՝ ԲՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազասընա ալընմա-ԼԸ ՊԷՐ։